

K O N T R A K T
č. 1186/2011-710/MPRV SR

uzavretý medzi

Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky
a
Štátnymi lesmi TANAP Tatranská Lomnica

Preambula

V súlade s uznesením vlády SR č. 1370 z 18. decembra 2002 sa uzatvára kontrakt medzi ústredným orgánom štátnej správy – **Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR** (ďalej „MPRV SR“, alebo „objednávateľ“) a jej priamo riadenou príspevkovou organizáciou – **Štátnymi lesmi Tatranského národného parku** (ďalej len „ŠL TANAP“, alebo „zhotoviteľ“). Kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu, ale plánovacím aktom upravujúcim obsahové, finančné a organizačné vzťahy medzi MPRV SR a ŠL TANAP.

Článok I.
ÚČASTNÍCI KONTRAKTU

Objednávateľ:	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Sídlo:	Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Štatutárny zástupca:	Ing. Zsolt SIMON – minister
IČO:	00156621
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica Bratislava
Výdavkový účet:	7000081105/8180
Prijímový účet:	7000081068/8180

Zhotoviteľ:	Štátne lesy Tatranského národného parku
Sídlo:	059 60 Tatranská Lomnica
IČO:	31966977
Štatutárny zástupca:	Ing. Peter L Í Š K A - riaditeľ ŠL TANAP
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu:	7000269431/8180

Článok II.
TRVANIE KONTRAKTU

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

Článok III. PREDMET KONTRAKTU

1. Predmet činnosti zhotoviteľa vychádza z jeho zriaďovacej listiny č. 3610/187/1994-100 a doplnkov č. 3255/1996 – 100 a č. 4027/2006-250.
2. Účastníci kontraktu sa dohodli na realizácii jednotlivých úloh a činností a ich finančného krytia, ktoré vyplývajú z platnej legislatívy a koncepcných zámerov odstraňovania následkov vetrovej smršte z 19.11.2004 a revitalizácie porastov postihnutých kalamitou v Tatranskom národnom parku a starostlivosti o lesné ekosystémy a krajinu a úlohy vyplývajúce z programu starostlivosti o les v Tatranskom národnom parku a Pieninskom národnom parku.
3. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu je rozpis úloh podľa činností a kalkulácie nákladov na tieto práce, ktoré tvoria prílohu č. 1. a č. 2.

Článok IV. FINANČNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Objem finančných prostriedkov určených na splnenie úloh ŠL TANAP sa stanovuje na základe rozpisu ukazovateľov štátneho rozpočtu objednávateľa na rok 2012.
2. Celková hodnota za realizované práce, úplné vlastné náklady, je stanovená vo výške 864 916,- EUR.
3. Vzhľadom na veľkú rôznorodosť charakteru činností, výkony v činnostiach, kde nie je možné určiť merateľné kvantitatívne parametre sa kalkulácia vykonanej práce určuje v peňažnom vyjadrení, v EUR-ách. Pre rok 2012 sa vychádza z nákladov tvoriacich priame a režijné náklady jednotlivých činností. Režijné náklady tvoria 35 % priamych nákladov.
4. Dohodnutá výška príspevku zo štátneho rozpočtu (ďalej len „ŠR“) môže byť v priebehu roka upravená v nadväznosti na zmeny v rozpise ukazovateľov ŠR objednávateľa na rok 2012.
5. V prípade, ak zmena sumy uvedenej v čl. IV., ods. 2 bude predstavovať menej ako 5% dohodnutej ceny prác na dobu trvania kontraktu, zhotoviteľ bude riešiť úlohy bez zmeny kontraktu. Ak bude zníženie uvedenej sumy vyššie ako 5 %, účastnícke strany vypracujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu činnosti stanovený v čl. III. kontraktu.
6. V prípade potreby je možné náklady v rámci kontraktu presunúť medzi jednotlivými kapitolami v rozsahu 20 % bez súhlasu objednávateľa, nad 20 % so súhlasom objednávateľa.
7. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť vykonávateľovi na riešenie, vykonanie pravidelne mesačné zálohy podľa zákona č. 291/2002 Z.z. o Štátnej pokladnici.
8. Zhotoviteľ je povinný pri čerpaní príspevku zo ŠR dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky, nariadenia Európskej únie a medzinárodné zmluvy a dohovory, ktorými je Slovenská republika viazaná a týkajúce sa plnenia zadaných úloh.
9. Zhotoviteľ po uplynutí rozpočtového roka vo vzťahu k poskytnutým finančným prostriedkom ŠR vykoná zúčtovanie finančných vzťahov so ŠR.
10. Zhotoviteľ predloží účtovnú závierku v stanovenom termíne vyplývajúceho zo zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve a na požiadanie objednávateľa predkladá aj iné údaje z účtovníctva a výkazníctva.

Článok V.
SPÔSOB A TERMÍN VYHODNOTENIA PLNENIA KONTRAKTU

1. Kontrolu plnenia kontraktu organizuje a riadi objednávateľ.
2. Zhotoviteľ je povinný pre účely kontroly poskytovať informácie a podklady. O výsledku kontroly sa vyhotoví zápis, ktorý tvorí súčasť dokumentácie súvisiacej s vyhodnotením kontraktu.
3. Konečné vyhodnotenie plnenia kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu najneskôr do 15. februára 2013 za účasti zhotoviteľa a zástupcov objednávateľa. Dokumentáciu potrebnú k vyhodnoteniu kontraktu tvoria protokoly o vykonaných činnostiach a zápis z kontrolného dňa.

Článok VI.
PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť financovanie účelových činností v celoročnom rozsahu podľa čl. III. a čl. IV. kontraktu,
 - b) poskytnúť zhotoviteľovi potrebné podklady a konzultácie k vykonávaniu činnosti podľa čl. III. kontraktu,
 - c) v dostatočnom predstihu informovať o zmenách v zadaní úloh,
 - d) vo vopred dohodnutých termínoch vykonať kontrolné dni plnenia kontraktu, minimálne raz za rok,
2. Objednávateľ má právo:
 - a) vykonať predbežnú a priebežnú kontrolu podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - b) vykonať kedykoľvek priebežnú kontrolu plnenia úloh dohodnutých týmto kontraktom,
 - c) na krátenie hodnoty kontrahovaných úloh v prípadoch čiastočného alebo úplného neplnenia zadaných úloh tohto kontraktu,
 - d) upraviť špecifikáciu prác na základe výsledkov kontroly plnenia účelových činností prípadne zastaviť práce na činnostiach s tým, že ku dňu zastavenia uhradí skutočne vynaložené náklady,
 - e) poskytnúť tretej strane výsledky riešenia úloh zadaných v rámci kontraktu s uvedením ŠL TANAP ako zhotoviteľa.

3. Zhotoviteľ sa zaväzuje:

- a) zabezpečovať plnenie účelových činností a splnenie predmetu kontraktu v požadovanej kvalite a v stanovených termínoch,
- b) dodržať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom a neprekročiť náklady stanovené na jeho riešenie,
- c) predložiť týždeň pred termínom konania kontrolného dňa a preberacieho konania všetky dohodnuté podklady na rokovanie,
- d) včas informovať objednávateľa o problémoch, ktoré sa vyskytli pri plnení účelových činností alebo ak nemôže plniť záväzky kontraktu a realizácia úloh je ohrozená,
- e) nezverejňovať výsledky riešenia zadaných úloh bez súhlasu objednávateľa.

4. Zhotoviteľ má právo:

- a) bezplatne získať od objednávateľa všetky podklady potrebné na riešenie alebo overovanie výsledkov riešenia jednotlivých úloh. Rozsah, termíny a spôsob poskytovania údajov sa stanoví pre jednotlivé úlohy,
- b) požadovať od objednávateľa, aby podľa povahy odovzdávanej práce vytvoril príslušné technické a organizačné podmienky na jej prezentáciu a overenie.

Článok VII.

ZVEREJNENIE KONTRAKTU A VEREJNÝ ODPOČET

- 1. Tento kontrakt zverejnia obidve zúčastnené strany na svojich internetových stránkach do 31.01.2012.
- 2. Účastníci kontraktu súhlasia so zverejnením tohto Kontraktu v jeho plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
- 3. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu a zverejnenie výročnej správy sa uskutoční podľa pokynov objednávateľa.

Článok VIII.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1. Zhotoviteľ nesmie použiť poskytnuté peňažné prostriedky na iný účel ako je stanovené v tomto kontrakte.
- 2. Výsledky predmetu plnenia kontraktu sú výlučným majetkom Slovenskej republiky a nesmú byť použité na iný ako dohodnutý účel definovaný v prílohe č. 1 kontraktu. Poskytnutie výsledkov riešenia tretím osobám je možné iba so súhlasom objednávateľa.
- 3. Za nedostatky zistené pri realizácii plne zodpovedá zhotoviteľ a je povinný ich odstrániť na vlastné náklady.
- 4. Objednávateľ si vyhradzuje právo neposkytnúť peňažné prostriedky za riešenia nezodpovedajúce zadaniu, tak ako sú uvedené v prílohe č. 1 kontraktu.
- 5. Kontrakt možno zrušiť len dohodou obidvoch zúčastnených strán. Zmeny a doplnky v priebehu trvania kontraktu je možné vykonať na základe dohody oboch strán formou

písomných dodatkov podpísaných obidvoma účastníkmi kontraktu.

6. Kontrakt sa vyhotoví písomne v šiestich vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží štyri vyhotovenia a zhotoviteľ obdrží dve vyhotovenia.
7. Kontrakt nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoch zúčastnených strán.

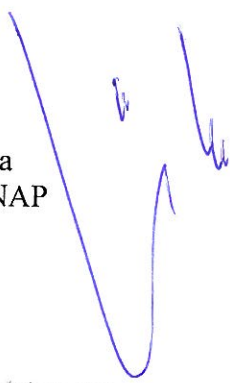
V Bratislave dňa: 21.12.2011

Za objednávateľa:


Ing. Zsolt Simon
minister

V Tatranskej Lomnici dňa: 19.12.2011

Za zhotoviteľa:


Ing. Peter Líška
riaditeľ ŠL TANAP

ŠTÁTNE LESY
TATRAŇSKÉHO NÁRODNÉHO PARKU
059 60 Tatranská Lomnica
3-2

Rozpis predmetu činnosti Štátnych lesov TANAP v Tatranskej Lomnici na rok 2012

Všeobecná charakteristika účelových činností

V súlade so zriaďovacou listinou ŠL TANAP účelové činnosti organizácie sú zamerané na zachovanie kontinuity starostlivosti o národné parky - TANAP a PIENAP v zmysle schválených koncepčných materiálov (Program starostlivosti o TANAP, PSL a pod.) a s využitím získaných poznatkov doterajšieho vývoja. Ďalej sú to úlohy starostlivosti o zverený genofond rastlín a živočíchov s cieľom zachovania biodiverzity, súčasťou je monitoring stavu najmä lesných ekosystémov a výskum pokalamitného vývoja, úlohy zamerané na zabezpečenie kultúrneho využívania tohto územia návštevníkmi, ich výchovy, zvyšovanie bezpečnosti návštevníkov, ako aj úlohy pri ochrane majetku vo vlastníctve štátu. V roku 2012 je naďalej venovaná výrazná pozornosť prácam konečných úprav terénu po kalamite z 19. novembra 2004, zvýšenú pozornosť venujeme stavu chodníkov v pohraničnej oblasti s Poľskom v súvislosti so „schengenom“, dôraz je dávaný aj na koordináciu výskumných aktivít, ako aj podiel priamej výskumnej práce na založených výskumných plochách.

Práce sú vykonávané na pozemkoch vo vlastníctve štátu a prenajatých pozemkoch na území národných parkov - TANAP a PIENAP.

Užívateľom týchto činností, popri zachovaní prírodného prostredia národných parkov v primeranom stave, sú predovšetkým návštevníci parku nielen pri jeho spoznávaní, ale aj pri liečbe, rekreácii, športe, ďalej sú to príslušné miestne samosprávy, štátna správa, výskumné ústavy, liečebné a kúpeľné zariadenia, športové zariadenia a zariadenia cestovného ruchu. Rozpis okruhov jednotlivých činností a nákladov je špecifikovaný vo vykonávacích projektoch jednotlivých ochranných obvodov a stredísk ŠL TANAP.

Rôznorodosť a špecifikácia činností zabezpečovaných ŠL TANAP je rozpisaná v nasledovných blokoch:

1. Práce celospoločenského významu

Činnosti sú zamerané na zachovanie prijateľného stavu v oblasti starostlivosti o jednotlivé zložky prírodného prostredia v zmysle platných zákonných noriem ako aj zníženie kolízneho využívania národného parku návštevníkmi.

1.1. Údržba komunikácií v národných parkoch (turisticky značený chodník)

- bežná údržba a opravy na turistických chodníkoch
- prerezávanie chodníkov
- obnova značkovania a orientačných tabúl
- zimné značenie

1.2. Ochrana a starostlivosť o krajinu Tatier

- čistenie priestorov po návštevníkoch a prevádzke ŠL TANAP
- ochranná služba v najzaťaženejších lokalitách
- starostlivosť o zeleň, výsadby, mulčovanie plôch, štiepkovanie odpadu, výruby
- budovanie a údržba pútačov
- výsadba zelene - podpora estetiky krajiny

1.3. Starostlivosť o vodné toky a plesá

- ochrana majetku pred povodňami
- čistenie potokov a plies po návštevníkoch a po spracovaní dreva
- opravy a rekonštrukcie protipovodňových zariadení
- opravy a rekonštrukcie drevených kaskád

1.4. Starostlivosť o živočíšstvo

- starostlivosť o poľovné revíry TANAP, Roháče, Pieniny
- starostlivosť o rezerváciu jelenej zveri karpatského typu v Tatranskej Javorine
- starostlivosť o kamzíka, svišťa a ďalšie vzácne druhy živočíšstva
- udržiavanie a prevádzka upraveného systému zimnej starostlivosti o živočíšstvo
- krmivo na Stredisku genofondu rýb, prevádzková činnosť
- zarybňovanie vodných tokov na území v správe ŠL TANAP

1.5. Starostlivosť o športy, turistiku a táboriská

- prevádzka vysokohorského táboriska v Bielovodskej doline
- prevádzka Autokempingu v Červenom Kláštore
- uvoľňovanie športových zariadení od vývratov
- ochrana vegetácie pred lyžiarmi
- obnova a údržba zariadení slúžiacich návštevníkom
- monitoring návštevnosti v národných parkoch

Zodpovední za vykonávateľa: Ing. Marián Šturcel, Ing. Peter Spitzkopf ml.

Celkový objem finančných prostriedkov na krytie uvedených činností predstavuje sumu 459 916,- EUR zo štátneho rozpočtu.

2. Výskum a monitoring stavu lesa a prírody, Múzeum a knižnica TANAP, Expozícia tatranskej prírody

Hlavným poslaním činností je kontinuálne pokračovanie vo vyše 50 ročnej práci v priamej vedecko – výskumnej aktivite, ako aj v koordinácii externých výskumných aktivít. Neoddeliteľnou oblasťou je dokumentačná, zbierkotvorná a prezentačná funkcia Múzea TANAP a Expozície tatranskej prírody.

2.1. Výskum a monitoring stavu lesa a prírody

- výskum a monitoring dôsledkov globálnych zmien na lesy TANAP
- výskum a monitoring dôsledkov veternej kalamity na celé prírodné prostredie TANAP
- výskum ohrozených vysokohorských druhov fauny a flóry

2.2. *Múzeum, Expozícia tatranskej prírody, knižnica*

- činnosť Múzea, starostlivosť o zbierky a zbierkotvorná činnosť
- prevádzka knižnice
- činnosť Expozície tatranskej prírody

Zodpovední za vykonávateľa: Ing. Marián Šturcel, Ing. Peter Fleischer PhD.

Celkový objem finančných prostriedkov na krytie uvedených činností predstavuje sumu 202 500,- EUR zo štátneho rozpočtu.

3. Ekologická výchova a propagácia

3.1. *Vydávanie časopisu TATRY*

3.2. *Vydanie Štúdií o TANAP*

3.3. *Spolupráca s filmom a televíziou*

- relácia *Halali*,

3.4 *Výchovno-informačné materiály*

- kalendár na rok 2012
- monotematické letáky
- iné aktuálne výchovné a informačné materiály (samolepky, letáky, odznaky)

3.5. *Lesná pedagogika*

- odborné exkurzie pre pracovníkov organizácie
- praktické podujatia so školami

3.6. *Účasť na výstavách*

3.7. *Prevádzka informačných centier*

Zodpovední za vykonávateľa: Ing. Marián Šturcel, Ing. Peter Spitzkopf ml.

Celkový objem finančných prostriedkov na krytie uvedených činností predstavuje sumu 202 500,- EUR zo štátneho rozpočtu.